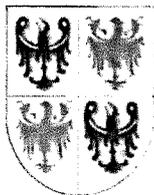
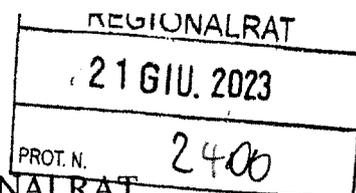


CONSIGLIO REGIONALE
DELLA REGIONE AUTONOMA
TRENTINO-ALTO ADIGE



REGIONALRAT
DER AUTONOMEN REGION
TRENTINO-SÜDTIROL



Emendamento al disegno di legge n. 33/XVI inerente “Modifiche alla legge regionale 21 settembre 2012, n. 6 concernente “Trattamento economico e regime previdenziale dei membri del Consiglio della Regione autonoma Trentino-Alto Adige” e successive modificazioni” (Consiglieri regionali Bisesti, Amhof e Vettori)

Änderungsantrag zum Gesetzentwurf Nr. 33/XVI betreffend „Änderungen zum Regionalgesetz Nr. 6 vom 21. September 2012 betreffend „Wirtschaftliche Behandlung und Vorsorgeregung für die Mitglieder des Regionalrates der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ mit nachfolgenden Änderungen“ (Regionalratsabgeordnete Bisesti, Amhof und Vettori)

Al disegno di legge è inserito il seguente articolo 2:

Im Gesetzentwurf wird folgender Artikel 2 eingefügt:

“Articolo 2

Modifica della legge regionale 11 luglio 2014, n. 4

„Artikel 2

Änderungen zum Regionalgesetz Nr. 4 vom 11. Juli 2014

1. Alla legge regionale 11 luglio 2014, n. 4 (Interpretazione autentica dell’articolo 10 della legge regionale 21 settembre 2012, n. 6 (Trattamento economico e regime previdenziale dei membri del Consiglio della Regione autonoma Trentino–Alto Adige) e provvedimenti conseguenti), e successive modificazioni, sono apportate le seguenti modifiche:

1. Das Regionalgesetz Nr. 4 vom 11. Juli 2014 (Authentische Interpretation des Artikels 10 des Regionalgesetzes Nr. 6 vom 21. September 2012 (Wirtschaftliche Behandlung und Vorsorgeregung für die Mitglieder des Regionalrates der autonomen Region Trentino-Südtirol) und nachfolgende Maßnahmen), in geltender Fassung, wird wie folgt geändert:

a) alla fine della lettera a) del comma 1 dell’articolo 2 è aggiunto il seguente periodo:

a) in Artikel 2 Absatz 1 wird am Ende des Buchstaben a) der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt:

“per i soggetti aventi diritto a far data dall’anno 2023, i tassi reali si ottengono, scontando i tassi medi prima definiti al tasso di inflazione programmata, previsto dal Documento di Economia e Finanza (DEF)

„für die ab dem Jahr 2023 anspruchsberechtigten Personen ergeben sich die realen Zinssätze, indem von den durchschnittlichen, so wie zuvor ermittelten Zinssätzen der Prozentsatz der

vigente e, per gli anni successivi a quello di determinazione, al tasso IPCA previsto dal medesimo Documento, prendendo da ultimo a riferimento per gli anni non indicati nel suddetto DEF il tasso IPCA dell'anno più distante disponibile;”;

b) il comma 2 dell'articolo 2 è c'è sostituito:

“2. A far data dall'anno 2023 per i soggetti aventi diritto nell'anno solare in corso la valutazione di cui al comma 1 avviene al 1° giugno di ogni anno.”

ILLUSTRAZIONE:

Al momento dell'approvazione della legge regionale n. 4 dell'11 luglio 2014, il Documento di Economia e Finanza (DEF) prevedeva un tasso d'inflazione programmata per ciascuno degli anni considerati. Ultimamente, tuttavia, il suddetto documento riporta solamente l'inflazione programmata per l'anno in corso, il che comporta la necessità di colmare tale incompletezza di dati con un valore appropriato, in questo caso l'indice dei prezzi al consumo armonizzato (IPCA), al fine di garantire anche in futuro la necessaria chiarezza giuridica per la determinazione del valore attuale medio.

f.to Consigliere Regionale

1

2

programmierten Inflation laut dem geltenden Wirtschafts- und Finanzdokument (WFD) abgerechnet wird und für die auf die Ermittlung folgenden Jahre der Prozentsatz des im vorgenannten Dokument vorgesehenen harmonisierten Verbraucherpreisindex (HVPI), wobei für die im vorgenannten WFD nicht angeführten Jahre auf den verfügbaren HVPI des am weitesten entfernten Jahres Bezug genommen wird;“;

b) In Artikel 2 wird Absatz 2 wie folgt ersetzt:

„2. Ab dem Jahr 2023 wird für die im laufenden Kalenderjahr anspruchsberechtigten Personen die Berechnung laut Absatz 1 zum 1. Juni eines jeden Jahres vorgenommen.“

BEGLEITBERICHT:

Bei Genehmigung des Regionalgesetzes Nr. 4 vom 11. Juli 2014 führte das Wirtschafts- und Finanzdokument (WFD) für jedes einzelne der in Betrachtung stehenden Jahre einen Wert betreffend die programmierte Inflation an. Letzthin wird im vorgenannten Dokument jedoch nur noch für das laufende Jahr die programmierte Inflation veranschlagt, woraus zur weiteren Gewährleistung der notwendigen rechtlichen Klarheit bei der Ermittlung des durchschnittlichen Barwerts die Notwendigkeit resultiert, die Datenlücken durch einen geeigneten Wert, im gegenständlichen Fall ist dies der harmonisierte Verbraucherpreisindex (HVPI), zu schließen.

gez. Regionalratsabgeordneter

ACHOF

NOME IN STAMPATELLO

ACHAHOFF

-
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7
- 8
- 9
- 10

AL

VACCAZZA
NOME IN STAMPATELLO
BACHER
NOME IN STAMPATELLO

Deef
NOME IN STAMPATELLO

Renaler
NOME IN STAMPATELLO

Hohler
NOME IN STAMPATELLO

Negler
NOME IN STAMPATELLO
TANZER

NOME IN STAMPATELLO

KASWALDER
NOME IN STAMPATELLO

Locher
NOME IN STAMPATELLO

USTON!

